

Le conte du Pape

Collecte Oscar Havard publiée en bilingue dans

Contes Populaires de la Haute-Bretagne - édition établie par J-L Le Craver - Ed Datsum

Gnave une fas un homme quave deux gar qu'il envogue à l'ecole i dise à guin :
j'tenvail à l'ecole; si tu n'aprends pas bien, ta vie n'est pue!

Au bout d'un an i s'en retournt çail son père. son père li demandit ce qu'il ave
aprint i li dit qu'il ave apprie l'abé des mâtins

Oh que tu est bête tu t'amuses à apprendre des babiologies

coume ça j'tenvailre cor un an si tu n'aprends pas je verrons ça

la deuxième annaille i s'en revint

qué que tu as appris mon gar mon père je appris le chant des gnouilles

bougre de bouc j'tenvail cor un an si tu n'aprends pas ta vie n'est plus

le gar allit cor un an aprail de ça i s'en revint cail son père

quai que tu as appris mon gar

mon père j'ai appris le chant des oiseaux:

Ah dam de ce coup là ta vie n'est plus

e il enveguit deux de ses serviteurs pour le tuer dans la foraille en passant par
contre une ferme le pauvre gar apeurçut une bande de petits cochons i dit est
domestiques à son père

teneu vla des petits cochons si vous voulez j'allons en acheter un et nous allons
le mettre au phare et puisque mon père vous a dit d'emporter mon cœur mon
cœur est fait comme celui du cochon.

Dans son voyailge i trouvit trouvit les pères Capuchins i lous demandi
e guou d'où que vous allez

j'allons à Rome. i doit être fait un Pape.

je vas alleu quante vous si vous voulez

quand ils furent bin lin, i vurent un Château ils allirent pourdemander à
coucheu ; ils voulirent bin. quand i furent là le gar demandi est pères
Capuchins :

Pères Capuchins vous ne counaissez pas l'abeu des mâtins.

I répondirent que non.

Eu bin le gar dit i disent que tous mailtres ne lous ont point doune à soupeu mais
qui va venir des voleurs cete nuit e qui vont les laissez voleu mais les siens de la
ferme tous repondent qui ne va falla pas les laissez voleu. i disent que si.

vla les trentes voleurs qui vinrent. Quand i furent couchés : i voulail tout briseu.
Les Pères Capuchins eurent si grand pous e tous les bourgeois Du Château i
s'entrent dirent

gna un jeune homme qué tout à fait savant

Ils allirent le trouveu dans son lit i lous dit que falleu li doune son livre quete sue
la table de toilette quand il eut le livre i se mit à lire ça les fit se renverseu i se
renversirent tous.

i lous dit

reconnaissez vos ouvriers

cete les trente ouvriers au Monsieur.

Le lendemain le Monsieur lui ofrit sa fille en mariage en le voyant si instruit et si fin. I répondit qui ne disait pas pour pue tard mais que pour le moument ceteu impossible il aveu un voyage à faire et que Dieu l'appelait ailleurs.

Quand i furent bin lin i ouïrent un chavari de gnouilles :

oh queu bruit queu chauari de gnouilles vous ne savez pas ce qui disent donc Pères Capuchins.

Non

C'est une jeune fille qu'à Ailte pour alleu coumunieu o la ramasseu la Sainte Hostie e guan s'en allant o lafoutit dans le ruissiau e gna une gnouille qui la dans la goule eu les autres qui vieulent ligua prendre teneu bailseus vous allez la vas.

I se bailsirent e gui vurent la gnouille quaveu la Sainte Hostie dans la goule gnut un des Pères Capuchins qu'allit au devant de la gnouille e guo li apportit i la ramassit bin precieusement.

quand ils eurent fait bin du chemin la nuit eteu venue ils allire deman-deu à loger ou ce quete une fille malade e ceteu la sienne qu'aveu reçu la Sainte Hostie i ne voulail pas les loger mais à la fin i se decidirent e le Père Capuchin qu'aveu la Sainte Hostie demandit à vas la jeune fille malade I la confessit quand o fut confailsail o ne s'accuseu point du sacrilège quo l'aveu coumis. Le Père Capuchin li dit

vousneriez point en vous envenant de coumunieu jete la Sainte Hostie dans un ruisseau

Si à mon grand malheur jamais je n'ai oseu m'en confailseu.

Voulez-vous la recevoir Oui à mon grand plaisir

Quand la jeune fille eut communié il continuèrent leur route

quant i furent bin lin i ouirent un ramailge un chavari d'ouâsiaux qui chantait si bin bin.

Pères Capuchins comprenous ce qui disent ces ousiaux là

C'est une troupe d'Anges qu'enleuvent la jeune fille en Paradis.

Père Capuchin mettez votre pied sur le mien

i mit son pieu sue le sien aussitôt i vut des millions d'Anges qu'enlevaillent la fille au Ciel.

Ils continuèrent leur route et à force de marche ils arrivèrent à Rome

quand i furent là les Pères Capuchins entrèrent dans l'Eglise mais le jeune homme n'aveu pas le droit d'y entrer pasqu'il n'aveu aucune place mais il attendit les Pères Capuchins au pied du Calvaire

vla dans ce temps là gnavu une belle colombe blanche qu'alleu par l'Eglise e qu'alleu sue le sien qui deveu être Pape.

Tout le monde etaillent dans l'Eglise la blanche colombe n'alleu se poseu sue personne. Le cheuf queteu dans l'Eglise dis coumeça gna persoune dehors.

Les Pères Capuchins dirent

si gna un jeune homme qu'est venu avec nous il est au pied du Calvaire

faites le entrer

quand il fut entré la colombe allit aussitôt se poseu sue lie vla le Pape.

Quand i passit Pape i fit une grande noce e il invitit son père e le fit se placer auprès de lui. E i se mit à li demandeu combin qu'il aveu d'efants i dit qui n'en aveu rin qu'un. I dit

vous n'en aviez un queteu de moun âge qui veneu o ma à l'etude quaveu nom
Casimir :

ah oui mais il est mort.

Il se levit sue le coup :

oh non Papa i n'est pas mort Il est aujourd'hui Pape

Et vla le père bin etouneu de vas son gar Pape ?

Manuscrit, pages 135 à 141